

استمارة خدمة تصريح العامل المسجل Registered Worker Permit Service Form



Date التاريخ

Registration Centre Details

بيانات مركز التسجيل

CR No. رقم السجل Registration Centre Name اسم مركز التسجيل

Type of Service Required

نوع الخدمة المطلوبة

إلغاء تصريح العمل Permit Cancellation
سبب الإلغاء Cancellation Reason
تحديث البيانات Update Data
إلغاء قيد الإجراء In Progress Cancellation
تجديد تصريح العمل Work Permit Renewal
24 شهراً 12 شهراً 6 أشهر
24 Months 12 Months 6 Months
طباعة بطاقة Card Replacement
تغيير المهنة Change Occupation
إصدار تصريح عمل جديد New Work Permit Application
عامل مهني Skilled Worker
عامل عام General Worker
24 شهراً 12 شهراً 6 أشهر
24 Months 12 Months 6 Months

Registered Worker Details

بيانات العامل المسجل

Current Passport No. رقم جواز السفر الحالي Registered Worker Name اسم العامل المسجل

Mobile No. رقم الهاتف النقال Personal No. الرقم الشخصي Nationality الجنسية

Address Area المنطقة Block مجمع Road طريق Building مبنى Flat شقة العنوان

Occupation to be performed

المهنة المراد العمل بها

Occupation المهنة

Bank Account Details

بيانات الحساب البنكي

Bank Name اسم البنك

IBAN رقم الحساب المصرفي الدولي

Declaration and Pledge of the Applicant

إقرار وتعهد طالب التسجيل

أقر أنا الموقع أدناه، بصحة بياناتي وبيانات حسابي البنكي والمعلومات في هذه الاستمارة، وأتعهد بالتزامي بإجراءات التسجيل وشروطه وأحكامه وبإخطار مركز التسجيل والهيئة بسبب الأحوال بأية تغييرات قد تطرأ على تلك البيانات والمعلومات مستقبلاً وتحديثها بشكل فوري ومتى ما طلب ذلك. كما أقر بعلمي وموافقتي على أن إجراء التسجيل بموجب هذه الاستمارة لغرض ممارسة نشاطي المهني وتقديم خدماتي للغير سوف تُدرج بياناتي الشخصية في سجل إلكتروني لدى مركز التسجيل والهيئة لتكون متاحة لمن يرغب في الاستفادة من خدماتي، وللهيئة الاحتفاظ ببياناتي الشخصية وبيانات حسابي البنكي والمعلومات ولها معالجتها لكافة الأغراض ذات الصلة بعملية التسجيل وممارسة نشاطي المهني وبما فيها - على سبيل المثال وليس الحصر - نظام حماية الأجور وضوابط الرقابة لديها طبقاً لأحكام القانون والقرارات النافذة في ذلك الشأن، كما أقر بالتزامي بتوثيق كافة خدماتي المقدمة للغير بعقود خدمة لحفظ حقي في مقابل الخدمة المقدمة لهم.

I, the undersigned, acknowledge that my data and my bank account data in this form are correct, I undertake to abide by the registration procedures, terms and conditions and to notify the registration center and LMRA of any changes that may occur to such data and information in the future and update it immediately and whenever required.

I also acknowledge and consent that the registration procedure under this form is for the purpose of practicing my professional activity and providing my services to others, and my personal data will be included in an electronic record with the registration centre and LMRA to be available to those who wish to benefit from my services. LMRA may keep and process my personal and bank account data for all purposes related to the registration process and practicing my professional activity including - but not limited to- the wage protection system and its supervision controls in accordance with the provisions of the law and the decisions issued in this regard, I also acknowledge that my commitment to document all my services provided to others with service agreements to preserve my right in exchange for the service provided to them.

Date التاريخ Signature التوقيع

Declaration of Registration Centre

إقرار مركز التسجيل

أقر أنا الموقع أدناه باطلاعي على كافة الشروط والأحكام الواردة في هذه الاستمارة وبموافقتي عليها، كما أقر بصحة المعلومات الواردة فيها، كما سأتحمل المسؤولية إذا ثبت خلاف ذلك.

I, the undersigned, declare that I have read and consented to all the terms and conditions stated in this form and that all data above is correct and I shall be held liable if it was proved otherwise.

Date التاريخ Signature التوقيع Applicant Name اسم مقدم الطلب

الشروط والأحكام

Terms and Conditions

1. All documents and data should be correct.
2. The application is subject to the laws of the Kingdom of Bahrain.
3. The registered worker is obligated to pay the fees through one of payment channels approved by LMRA.
4. The registered worker shall not violate the conditions of the permit.
5. The registered worker is obligated to update his data regularly in the labour registration center.
6. The worker is obligated to receive the payment in exchange of the services provided through (Benefit Pay) any application or mean of transfer.

1. يجب أن تكون جميع المستندات والمعلومات المدونة صحيحة.
2. يخضع الطلب لأحكام القوانين النافذة في مملكة البحرين.
3. يلتزم العامل المسجل بدفع الرسوم عبر إحدى قنوات الدفع المعتمدة من قبل الهيئة.
4. يلتزم العامل المسجل بعدم مخالفة شروط التصريح.
5. يلتزم العامل المسجل بتحديث بياناته بشكل مستمر لدى مركز تسجيل العمالة.
6. يلتزم العامل بتقاضي مقابل خدماته من خلال التحويلات البنكية عن طريق تطبيق (بنغت بي) أو أي من التطبيقات أو وسائل التحويل الأخرى.

كيفية التعرف على النظام

How did you know about the System

الصحافة
The Press

التلفزيون / الإذاعة
TV / Radio

الموقع الإلكتروني
Website

رسالة نصية
SMS

أخرى
Other

مراكز التسجيل
Registration Centres

صديق
Through a friend

التواصل الاجتماعي
Social Media

New Registered Worker Permit Required Documents

المستندات المطلوبة للتقدم بطلب تصريح العامل المسجل

1. Registered Worker Permit Service Form.
2. Passport (valid for at least 6 months) (Copy).

1. ملء استمارة خدمة العامل المسجل.
2. جواز السفر ساري المفعول لمدة لا تقل عن 6 أشهر (نسخة).

Renew Registered Worker Permit Required Documents

المستندات المطلوبة للتقدم بطلب تجديد تصريح العامل المسجل

1. Passport (valid for at least 6 months) (Copy).

1. جواز السفر (ساري المفعول لمدة لا تقل عن 6 أشهر) (نسخة).

Changing the Occupation of the Registered Worker Required Documents

المستندات المطلوبة لتغيير مهنة العامل المسجل

1. Registered Worker Permit Service Form (Copy).
2. Skilled Certificates or Approval letter/ no-objection certificate from the relevant authority for certain occupations (specialized occupations only) (Copy).

1. استمارة خدمة تصريح العامل المسجل (تغيير مهنة) (نسخة).
2. شهادة المهن الحرفية أو ترخيص مزاولة المهنة من الجهة المختصة (للمهن التخصصية فقط) (نسخة).

Termination of the Registered Worker Permit Required Documents

المستندات المطلوبة لإلغاء تصريح العامل المسجل

1. Registered Worker Permit Service Form (Copy).
2. Passport or ID card (Holder of the registered worker permit) (Copy).
3. Any document that proves the reason of cancellation, for example:
 - Offer letter from another establishment (another employer) (Copy).
 - Travel ticket to leave the country (Copy).

1. استمارة خدمة تصريح العامل المسجل (نسخة).
2. جواز سفر أو بطاقة الهوية (حامل تصريح العامل المسجل) (نسخة).
3. مستند يثبت سبب الإلغاء، على سبيل المثال:
 - عرض عمل من منشأة أخرى (صاحب عمل آخر) (نسخة).
 - تذكرة سفر للرحيل من البلاد (نسخة).